

Informe Escolar de Rendición de Cuentas Correspondiente al Curso Escolar 2005/06

Publicado durante el curso escolar 2006/07

El Informe Escolar de Rendición de Cuentas (SARC) de acuerdo con la ley debe ser publicado anualmente y debe contener la información relacionada con las condiciones y el aprovechamiento de cada escuela pública en California. Pueden encontrar más información sobre los requisitos de este informe en el sitio electrónico del Departamento de Educación de California (CDE) en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/definitions05.asp>. Para encontrar más información sobre la escuela, los padres y los miembros de la comunidad deben contactar al Director de la Escuela o las oficinas del Distrito Escolar. El sistema DataQuest, un instrumento en la Internet en el sitio: <http://data1.cde.ca.gov/dataquest/> contiene información adicional sobre esta escuela y ofrece comparaciones de la escuela a nivel del distrito, del condado y del estado.

I. Información General sobre la Escuela

Información de Contacto

Esta sección ofrece información de contacto de la escuela.

| Escuela | | Distrito | |
|--------------------------------------|--|--------------------------|---|
| Escuela | Apollo | Distrito | East Side Union High |
| Calle | 1835B Cunningham Ave. | # de Teléfono | 408-347-5000 |
| Ciudad, Estado, Código Postal | San Jose, CA 95122-1712 | Sitio Electrónico | http://www.esuhdsd.org |
| # de Teléfono | 408.928.5402 | Superintendente | Bob Nunez |
| Director | Yovi Murillo | E-mail | nunezb@esuhdsd.org |
| E-mail | murillo@esuhdsd.org | --- | --- |

Descripción de la Escuela y Declaración de su Objetivo

Esta sección ofrece información sobre los objetivos y los programas de la escuela.

La Escuela de Segunda Enseñanza Apollo está situada dentro de la Escuela de Segunda Enseñanza William C. Overfelt. Ésta contiene una diversa población estudiantil étnica de aproximadamente 80 estudiantes de 3ro y último año. La mitad de los estudiantes asisten a sesiones de clases en la mañana (7:30 a.m. – 11:25 a.m.) y la otra mitad asiste a sesiones de clases en la tarde (11:30 a.m. – 3:25 p.m.). Los estudiantes también tienen la posibilidad de diferentes clases de CCOC y la Educación de Adultos para obtener créditos.

La Educación Alternativa en el ESUHSD está diseñada para cumplir las peculiares necesidades personales y educativas de los estudiantes que no hayan tenido éxito en otros ambientes educativos. El tamaño de las clases es pequeño. Cada estudiante tiene un Plan de Aprendizaje (PLP) que le permite cumplir con sus necesidades de aprendizaje de acuerdo con su estilo y rapidez de aprendizaje. Los estudiantes que se gradúan deben cumplir con los requisitos mínimos establecidos por los mandatos del distrito escolar y el estado para la graduación.

Oportunidades para la Participación de Padres

Esta sección ofrece información a los padres sobre oportunidades de participar en actividades de la escuela.

| | | | |
|---|---------------------|----------------------------------|---------------------|
| Nombre de la Persona de Contacto | Yovi Murillo | # de Teléfono de Contacto | 408.928.5401 |
|---|---------------------|----------------------------------|---------------------|

En el momento de la matrícula (inscripción) inicial, se requiere que cada padre se reúna con el Director de la Escuela para discutir las expectativas de todas las personas relacionadas con la educación de su hijo(a) (padre, estudiante y personal de trabajo de la escuela). Al final de cada período evaluativo el padre y el estudiante se reúnen con el maestro de la clase para discutir las calificaciones y cualquier problema que haya sucedido durante las últimas seis semanas. Es posible que todo padre o tutor legal reciba por lo menos una llamada por teléfono en cada período evaluativo del maestro de la clase. Los padres también participan en el planeamiento de la escuela dentro del consejo escolar.

Matrícula Estudiantil por Nivel de Grado

Esta tabla muestra el número de estudiantes matriculados en cada nivel de grado de la escuela.

| Nivel de Grado | Número de Estudiantes | Nivel de Grado | Número de Estudiantes |
|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| Kindergarten | 0 | 8vo Grado | 0 |
| 1er Grado | 0 | Primaria No calificada | 0 |
| 2do Grado | 0 | 9no Grado | 0 |
| 3er Grado | 0 | 10mo Grado | 0 |
| 4to Grado | 0 | 11no Grado | 23 |
| 5to Grado | 0 | 12mo Grado | 56 |
| 6to Grado | 0 | Secundaria no calificada | 0 |
| 7mo Grado | 0 | Matrícula Total | 79 |

Matrícula Estudiantil por Grupos Raciales y Étnicos

Los datos informados representan el porcentaje de estudiantes en cada grupo racial y étnico.

| Grupo | Porcentaje de la Matrícula Total | Grupo | Porcentaje de la Matrícula Total |
|--|---|---------------------------------------|---|
| Afro-americano | 2.5 | Blanco (No Hispano) | 3.8 |
| Indo-americano o Nativo de Alaska | 0.0 | Varios o sin Responder | 0.0 |
| Asiático | 7.6 | En desventaja Socioeconómica | 8.0 |
| Filipino | 3.8 | Que aprenden Inglés | 16.0 |
| Hispano o Latino | 79.7 | Estudiantes con Discapacidades | 0.0 |
| Islas del Pacífico | 2.5 | --- | --- |

Tamaño Promedio de las Clases y Distribución de los Estudiante (Secundaria)

Esta tabla muestra por cada área de contenido el tamaño promedio de las clases y el número de salones de clases que existen en cada categoría (de acuerdo con el número total de estudiantes por cada salón).

| Asignatura | 2003-04 | | | 2004-05 | | | 2005-06 | | | | | |
|-------------------|--------------------------|-------------------|-------|---------|--------------------------|-------------------|---------|-----|--------------------------|-------------------|-------|-----|
| | Tamaño Promedio de Clase | Número de Salones | | | Tamaño Promedio de Clase | Número de Salones | | | Tamaño Promedio de Clase | Número de Salones | | |
| | | 1-20 | 21-32 | 33+ | | 1-20 | 21-32 | 33+ | | 1-20 | 21-32 | 33+ |
| Inglés | 26.0 | 5 | | 3 | 23.7 | 5 | | 1 | 19.7 | 7 | | |
| Matemáticas | 24.1 | 5 | | 2 | 23.6 | 6 | 1 | 1 | 19.7 | 7 | | |
| Ciencias | 22.9 | 6 | | 1 | 23.6 | 5 | 1 | 1 | 21.3 | 7 | | 1 |
| Ciencias Sociales | 24.1 | 4 | 2 | 1 | 22.2 | 5 | 1 | | 19.6 | 7 | | |

II. Ambiente Escolar

Plan de Seguridad Escolar

Esta sección ofrece la información relacionada con el plan de seguridad general.

| | | | |
|--|---------------|--|---------------|
| Fecha de la última Revisión/Actualización | 6/1/03 | Última fecha de discusión con el personal | 6/1/03 |
|--|---------------|--|---------------|

El Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side estima que ofrecer un ambiente de enseñanza seguro para los estudiantes es esencial para el éxito de los estudiantes. Las siguientes acciones se han tomado para crear ambientes escolares seguros: • La creación de una Oficina de Seguridad para coordinar el equipo multidisciplinario del distrito y supervisión de la policía dentro de la escuela. • Desarrollo de los planes de seguridad del distrito y de la escuela que contengan directorios de emergencia, planes de acción, responsabilidades y deberes y procedimientos para todo tipo de emergencias. • Mantener una política de escuela cerrada en todas las escuelas. Los estudiantes no tienen permitido salir de la escuela sin autorización y las puertas del parqueo se mantendrán cerradas durante el día. • El desarrollo de iniciativas en la escuela para la seguridad que incluyan a miembros del Departamento de Policía de San José, el Departamento de Parques y Recreación, Servicios del Vecindario, todos los Subdirectores de la administración y la oficina de seguridad del distrito. Este equipo está preparado para ser movilizado en caso de ocurrir algún hecho grave o crisis de emergencia. • La ubicación de oficiales de la Policía de San José en cada escuela durante el horario escolar para incrementar la seguridad.

Prácticas Disciplinarias Escolares

Esta sección ofrece información sobre los esfuerzos de la escuela para crear y mantener un ambiente positivo de aprendizaje, incluyendo el uso de estrategias disciplinarias escolares.

En el Programa de la Escuela Apollo los estudiantes pueden ganar créditos en una combinación de tres niveles o conjuntos de varias composiciones. Los estudiantes participan de acuerdo con sus necesidades individuales como se describe en su Plan Personal de Aprendizaje (PLP). Los tres conjuntos de materias (por orden de importancia) aparecen a continuación: 1. Materias principales – Inglés, Matemáticas, Ciencias, Ciencias Sociales y las clases electivas de los viernes (Carpe Diem) – los estudiantes participan en la enseñanza directa de estas asignaturas principales. 2. La Comunidad como salón de clases – CCOC, la Educación de Adultos, la Experiencia Laboral, Conjunto de clases de su escuela original, el Colegio de Evergreen Valley y de la Ciudad de San José – (Como se necesite en las asignaturas principales evaluando el Plan Personal de Aprendizaje). 3. Contratos de Estudio Independiente – una variedad de créditos disponibles en las materias principales o electivas (Como se necesite evaluando el PLP).

Basado en las estadísticas que aparecen a continuación, la mayoría de los estudiantes asisten por lo menos y más precisamente dos clases de Educación de Adultos a la semana en las escuelas: William C. Overfelt, Mount Pleasant y Apollo. La tasa de éxito de nuestros estudiantes que toman y pasan las clases de la Educación de Adultos es un excelente 96%. En el mes de octubre el Colegio Evergreen Valley ofreció un examen de entrada a la universidad y una orientación a todos los 80 estudiantes para darles la oportunidad de asistir a clases de la universidad mientras tomaban sus cursos de la segunda enseñanza.

También la Escuela Apollo adoptó cuatro clases en la Escuela Primaria Fred Meyer. Las Escuelas tienen intercambios durante los días festivos de Halloween, Christmas, Valentine's e Easter desarrollando lazos de amistad mutua basada en la correspondencia y las visitas.

Suspensiones y Expulsiones

La siguiente tabla muestra la tasa de suspensiones y expulsiones (el número total de incidentes dividido por la matrícula total de la escuela y del distrito para el período de tres años más reciente).

| Tasa | Escuela | | | Distrito | | |
|---------------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|
| | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 |
| Suspensiones | 0.0% | 0.0% | 0.0% | 11.2% | 7.9% | 17.6% |
| Expulsiones | 0.0% | 0.0% | 0.0% | 0.2% | 0.18% | 0.15% |

III. Locales Escolares

Condiciones y Mejoramiento de los Locales Escolares

Esta sección ofrece información sobre las condiciones de las áreas de la escuela, los edificios, los baños y también se describe, si existe, cualquier plan de mejoramiento.

Revisión

El Distrito hace todo lo posible para que todas las escuelas se mantengan limpias, seguras y activas. Para contribuir en este esfuerzo el distrito utiliza como instrumento una encuesta sobre el estado de los locales desarrollada por la Oficina para la Instrucción Escolar Pública del Estado de California. Los resultados de esta encuesta pueden encontrarse en las oficinas de la escuela y en las oficinas del distrito.

Edad de los Edificios Escolares

Aunque el área principal de la escuela fue construida en el año 1962, varios edificios portátiles han sido adicionados para satisfacer las diversas necesidades del Programa. En abril de 2006 la escuela incorporó 50 yardas, donde el nuevo local incluye 2 salones de clases portátiles, 1 oficina, baños y un comedor, constituyendo así una escuela autosuficiente en su mayoría.

Mantenimiento y Reparación

El personal de mantenimiento y de los locales del distrito se asegura que las reparaciones necesarias se hagan en tiempo para mantener la escuela en buen estado de funcionamiento. Se utiliza un proceso de solicitudes de trabajos para asegurar la eficiencia del servicio y que las reparaciones de emergencias tomen la mayor prioridad.

Proceso de Limpieza y Horario

La Mesa Directiva del Distrito ha adoptado medidas estándares de limpieza para todas las escuelas del distrito. El equipo de liderazgo contribuye diariamente con el personal de trabajo escolar (custodios) para desarrollar horarios de limpieza y mantener la escuela limpia y segura. La Escuela Apollo tiene la suerte de poder contar con los servicios de los custodios de la Escuela William C. Overfelt y de esta forma se mantiene la limpieza dentro del ambiente de aprendizaje.

Presupuesto Diferido de Mantenimiento

El Distrito participa en el Programa de Mantenimiento Escolar Diferido del Estado, el cual ofrece fondos estatales para ayudar a distritos escolares con los gastos por reparaciones mayores o por la sustitución de componentes de edificios escolares existentes. Normalmente esto incluye: techos, plomería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos.

Proyectos de Modernización

Durante el curso escolar 2004-2005 las disposiciones locales Measure A y Measure G y fondos estatales correspondientes fueron utilizados para renovar los locales existentes y construir nuevos salones de clases.

Estado de Reparación de los Locales Escolares

Esta tabla muestra los resultados de las más recientes inspecciones realizadas para determinar el estado de reparaciones de los locales escolares.

| Tema de la Inspección | Local en Buen Estado | | Irregularidad detectada y arreglos efectuados o previstos |
|---|----------------------|----|---|
| | Sí | No | |
| <i>Escapes de Gas</i> | | X | |
| <i>Sistemas Mecánicos</i> | X | | |
| <i>Ventanas, puertas, rajas (interiores y exteriores)</i> | X | | |
| <i>Superficies interiores (paredes, pisos, techos)</i> | X | | |
| <i>Materiales peligrosos (interiores y exteriores)</i> | X | | |
| <i>Daño Estructural</i> | X | | |
| <i>Seguridad contra incendios</i> | X | | |
| <i>Sistema eléctrico (interior y exterior)</i> | X | | |
| <i>Plagas de insectos / roedores</i> | X | | |
| <i>Fuentes de agua potable (interiores y exteriores)</i> | X | | |
| <i>Baños</i> | X | | |
| <i>Alcantarillado</i> | X | | |
| <i>Instalaciones de Recreo / deportivas</i> | X | | |
| <i>Otra</i> | | | |

IV. Maestros

Certificaciones del/la Maestro(a)

La tabla a continuación muestra el número de maestros asignados a la escuela con su adecuada certificación, sin tener la certificación completa y aquellos maestros que enseñan asignaturas fuera de su área de aptitud. Para encontrar la información detallada sobre las certificaciones de los maestros pueden visitar en sitio del Departamento de Educación del Estado en la Internet en:

<http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Maestros | Escuela | | | Distrito |
|--|---------|---------|---------|----------|
| | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 | 2005-06 |
| Con la Credencial Completa Adecuada | 4 | 4 | 4 | 1033 |
| Sin la Credencial Completa Adecuada | 1 | 1 | 0 | 143 |
| Enseñando Fuera de Área de Aptitud | 0 | 0 | 0 | --- |

Plazas de Maestros Ocupadas sin la Adecuada Acreditación

La siguiente tabla muestra el número de posiciones de maestros (maestros asignados sin tener la autorización legal) y el número de posiciones vacantes (que no han sido llenadas por algún maestro para enseñar todo el curso a principio del curso escolar o del semestre).

Nota: El número total de ubicaciones sin la debida autorización incluye el número de ubicaciones sin la debida autorización de Maestros que enseñan inglés como segundo Idioma.

| Indicador | 2004-05 | 2005-06 | 2006-07 |
|---|---------|---------|---------|
| Ubicaciones sin la debida autorización de Maestros que enseñan Inglés como Segundo Idioma | 0 | 0 | 0 |
| Número Total de Ubicaciones sin la Debida Autorización | 0 | 0 | 0 |
| Posiciones Vacantes de Maestros | 0 | 0 | 0 |

Asignaturas Académicas Principales enseñadas por Maestros Certificados de Acuerdo con la Ley NCLB

La siguiente tabla muestra el porcentaje de clases en las asignaturas académicas principales donde enseñan maestros autorizados bajo la Ley No Child Left Behind (NCLB) y maestros no autorizados bajo esta Ley para enseñar en todas las escuelas del distrito, en escuelas con altos y con bajos índices de pobreza en el distrito. Para encontrar más información relacionada con la certificación de los maestros bajo la Ley NCLB, visite el sitio en la Internet: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

| Lugar de las Clases | Porcentaje de Clases en Asignaturas Académicas Principales | |
|--|--|---|
| | Enseñadas por Maestros que cumplen con NCLB | Enseñadas por Maestros que no cumplen con la Ley NCLB |
| Esta Escuela | 85.0 | 15.0 |
| Todas las Escuelas del Distrito | 87.0 | 13.0 |
| Escuelas con Altos Índices de Pobreza en el Distrito | 0.0 | 0.0 |
| Escuelas con Bajos Índices de Pobreza en el Distrito | 87.0 | 13.0 |

Capacidad de Maestros Sustitutos

En esta sección se ofrece la información relacionada con la disposición de maestros sustitutos calificados y el impacto de cualquier dificultad en esta área sobre el programa educativo de la escuela.

El Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza East Side cuenta con una cantidad de maestros sustitutos calificados. Cuando los maestros están ausentes por motivos de enfermedad o razones personales de emergencia o en caso que necesiten participar en actividades de preparación profesional, los maestros sustitutos son enviados para cubrir sus clases. No obstante, para mantener la calidad del programa educativo, se trata de tomar todas las medidas necesarias para disminuir las ausencias de los maestros.

Proceso de Evaluación de Maestros

Esta sección ofrece información relacionada con los procedimientos y los criterios seguidos para realizar las evaluaciones de los maestros.

Todos los maestros y miembros del personal escolar son evaluados regularmente. Las evaluaciones formales de maestros y del personal escolar se llevan a cabo de acuerdo con las regulaciones del distrito y de sus unidades de representación. Todos los maestros en su primer año de docencia son evaluados por lo menos dos veces durante el curso escolar y todos los maestros trabajando temporalmente o condicionalmente son evaluados una vez al año. Todos los maestros con más tiempo y experiencia en la docencia son evaluados un año sí y otro no. También se hacen observaciones por parte de la administración de la escuela. El objetivo principal de las visitas a clases y de evaluaciones es reforzar las buenas prácticas de enseñanza y ayudar a los maestros que necesitan mejorar. Las visitas informales a los salones de clases por el personal administrativo ocurren con frecuencia para mantener la atención sobre la calidad de la enseñanza.

V. Personal de Apoyo

Consejeros Académicos y Demás Personal de Apoyo

La siguiente tabla muestra, por unidades equivalentes a tiempo completo (FTE, en inglés), el número de Consejeros Académicos y demás personal de apoyo que esté asignado a la escuela y el número promedio de estudiantes por cada Consejero Académico. Una unidad de FTE equivale a un miembro del personal docente que trabaja a tiempo completo; también una unidad FTE puede representar a dos miembros del personal docente que trabajen el 50% del tiempo completo.

| Título | Número de Unidades (FTE) asignadas a la Escuela | Número Promedio de Estudiantes por cada Consejero Académico |
|---|---|---|
| Consejero Académico | 0.0 | 0 |
| Maestro de Biblioteca - Bibliotecario(a) | 0.0 | --- |
| Personal de Servicios de Biblioteca (técnico) | 0.0 | --- |
| Psicólogo | 0.0 | --- |
| Trabajador Social | 0.0 | --- |
| Enfermera | 0.17 | --- |
| Especialista del Habla/Discurso/Audición | 0.0 | --- |
| Especialista de Recursos (No de la Enseñanza) | 0.0 | --- |
| Otro | 0.0 | --- |

VI. Plan de Estudio y Materiales de Enseñanza

Calidad, Actualización y Disposición de Libros de Texto y Materiales de Enseñanza

Esta tabla muestra la información sobre la calidad, actualización y disposición de los libros de texto alineados con los estándares y otros materiales de enseñanza utilizados en la escuela, también aparece la información relacionada con el uso escolar de cualquier libro de texto extra o materiales de enseñanza suplementarios al plan de estudio.

| Área Principal del Plan de Estudio | Editorial y Fecha de Publicación | Fecha de Aprobación de la Mesa Directiva | Alineado con los Contenidos Estándares del Estado de California | Porcentaje de alumnos que no tienen sus propios libros de texto y materiales de enseñanza |
|--|----------------------------------|--|---|---|
| Lectura/Letras | | | | |
| Inglés 1 – “The Language of Literature Ninth Grade” | McDougal Littell 2002 | 4/2004 | Sí | 0% |
| Inglés 2 – “The Language of Literature 4 th Course” | McDougal Littell 2002 | 3/2005 | Sí | 0% |
| Matemáticas | | | | |
| Álgebra I – “E & A Algebra 1” | McDougal Littell/ 1998 | 6/1998 | Sí | 0% |

| | | | | |
|---|---------------------------------|---------|----|----|
| Ciencias | | | | |
| Ciencias Integradas 1 – “Spectrum Physical Approach/Science/Explorations” | Holt/2001,03,04 | 2/2001 | Sí | 0% |
| Biología – “Biology: Web of Life; Holt Biology” | Holt/1998,99,2004 | 5/1998 | Sí | 0% |
| Historia-Ciencias Sociales | | | | |
| Historia de EE.UU. – “The American Vision” | Glencoe/McGraw Hill/ 2006 | 7/2006 | Sí | 0% |
| Gobierno Americano – “Magruder’s American Government” | Prentice Hall/1997 | 6/1998 | Sí | 0% |
| Gobierno Americano – “We The People” | Center for Civic Education/2002 | 5/1990 | Sí | 0% |
| Economía – “Holt Economics” | Holt/2003 | 11/2002 | Sí | 0% |
| Economía – “Junior Achievement” | Junior Achievement Corp. | 6/1986 | Sí | 0% |
| Suministros de Ciencias y Equipos de Laboratorio | | | | |
| Cada escuela recibió fondos suficientes para comprar suministros de ciencias y equipos de laboratorio necesarios para cubrir las deficiencias señaladas durante las visitas de Williams Settlement. | | | | |

VII. Finanzas Escolares

Gastos por Cada Estudiante y Salarios de Maestros de las Escuelas (Año Fiscal 2004-05)

Esta tabla muestra una comparación entre los gastos escolares de fuentes no restringidas (básicas) de cada estudiante en nuestra escuela y otras escuelas del distrito y del estado y también una comparación del salario promedio de los maestros de la escuela con otros salarios de maestros en otros distritos y a nivel de estado. Más detalles sobre esta información sobre los salarios puede encontrarse en el sitio electrónico del Departamento de Educación del Estado en: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

| Nivel | Total de Gastos por Estudiante | Gastos por Estudiante (Suplementarios) | Gastos por Estudiante (Básicos) | Salario Promedio de Maestros |
|--|---------------------------------------|---|--|-------------------------------------|
| De la Escuela | \$6,258 | \$94 | \$6,164 | \$60,339 |
| De Distrito | --- | --- | \$6,074 | \$67,720 |
| Diferencia de Porcentaje – Escuela y Distrito | --- | --- | \$90 | -\$7,381 |
| De Estado | --- | --- | \$4,743 | \$60,037 |
| Diferencia de Porcentaje – Escuela y Estado | --- | --- | \$1,421 | \$302 |

Tipos de Servicios Financiados

Esta sección ofrece información sobre los programas y los servicios suplementarios que están disponibles en las escuelas y que son financiados a través de fondos categóricos u otros recursos.

En el curso 2001-02 el Distrito Escolar Unificado de Segunda Enseñanza recibió \$200 millones de dólares. Después de considerar el costo de la enseñanza, el transporte, los salarios, los beneficios médicos, los servicios de alimentación y el mantenimiento de locales, se determinó que el distrito gastó alrededor de \$8375 dólares por cada estudiante. En el Distrito se han desarrollado varios programas integrados de enseñanza. A través de estos programas los estudiantes pueden recibir la preparación técnica necesaria para integrar la fuerza laboral o continuar los estudios superiores. Entre estos se incluyen: Programas de Carreras (ICPs), Tech Prep Work Experience, el Centro Vocacional de Carreras del Condado, que incluye Programas Regionales Vocacionales Satélites, New Ways Workers, Academias de Asociación y el Centro de Ubicación de Empleos.

Salarios de Maestros y de Administradores (Año Fiscal 2004-2005)

Los datos informados representan los salarios de maestros, directores y superintendentes en el distrito en comparación con los salarios promedios del estado para distritos del mismo tipo y tamaño. En esta tabla también se incluyen los datos sobre los salarios de los maestros y administradores como porcentajes del presupuesto del distrito. Para obtener información más detallada sobre los salarios pueden encontrarla en el sitio electrónico del CDE: <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.

| Categoría | Cantidad del Distrito | Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría |
|---|------------------------------|--|
| Salario Inicial de Maestro | \$45,307 | \$37,671 |
| Salario Medio del Maestro | \$78,049 | \$63,121 |
| Salario más alto de Maestro | \$86,844 | \$78,630 |
| Salario Promedio de Director (Secundaria) | \$107,889 | \$101,801 |
| Salario Promedio de Director (Segunda Enseñanza) | \$236,920 | \$111,909 |
| Salario de Superintendente | \$45,307 | \$163,061 |
| Porcentaje del Presupuesto para los Salarios de los Maestros | 38.6 | 37.8 |
| Porcentaje del Presupuesto para los Salarios Administrativos | 4.6 | 5.2 |

VIII. Aprovechamiento de los Estudiantes

Exámenes Estándares de California (CST)

Los Exámenes Estándares de California (CST) muestran el aprovechamiento de los estudiantes de acuerdo a los contenidos estándares del estado. Los Exámenes CST incluyen las asignaturas de Inglés y Matemáticas en grados de 2do a 11no; Ciencias en los grados 5to, 8vo, 9no, 10mo y 11no e Historia – Ciencias Sociales en los grados 8vo, 10mo y 11no. Los resultados de los estudiantes son reportados como niveles de aprovechamiento. La información más detallada relacionada con los CST en cada grado y nivel de aprovechamiento, incluyendo el porcentaje de los estudiantes no evaluados puede encontrarse en el sitio electrónico del Departamento de Educación de California en: <http://star.cde.ca.gov/>. *Nota: Para proteger la identidad de los estudiantes, los resultados no se muestran cuando el número de los estudiantes examinados es 10 o menor.*

Resultados de los CST para todos los estudiantes – Tres años de Comparación

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes que alcanzó el nivel notable o sobresaliente (que cumple o supera los objetivos estándares del estado).

| Asignatura | Escuela | | | Distrito | | | Estado | | |
|-------------------------------------|---------|------|------|----------|------|------|--------|------|------|
| | 2004 | 2005 | 2006 | 2004 | 2005 | 2006 | 2004 | 2005 | 2006 |
| Letras | 0 | 0 | 4 | 33 | 38 | 39 | 36 | 40 | 42 |
| Matemáticas | 0 | 0 | 0 | 16 | 19 | 22 | 34 | 38 | 40 |
| Ciencias | 6 | 0 | | 20 | 23 | 36 | 25 | 27 | 35 |
| Historia – Ciencias Sociales | 0 | 0 | 0 | 27 | 31 | 30 | 29 | 32 | 33 |

CST – Resultados de los Estudiantes por Grupos – Curso más Reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes, por grupo, que alcanzó resultados notables o sobresalientes (de acuerdo con los estándares estatales) durante el período más reciente de evaluaciones.

| Grupo | Porcentaje de Estudiantes con Resultados Notables o Sobresalientes | | | |
|--|--|-------------|----------|------------------------------|
| | Inglés | Matemáticas | Ciencias | Historia – Ciencias Sociales |
| Afro-americano | * | * | * | * |
| Indo americano o Nativo de Alaska | * | * | * | * |
| Asiático | * | * | * | * |
| Filipino | * | * | * | * |
| Hispano o Latino | 5 | 0 | 0 | 0 |
| Islas del Pacífico | * | * | * | * |
| Blanco (no hispanos) | * | * | * | * |
| Varones | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Hembras | 8 | 0 | 0 | 0 |
| Con Dificultades Económicas | * | * | * | * |
| Que aprenden inglés como segundo idioma | * | * | * | * |
| Estudiantes con Discapacidades | * | * | * | * |
| Estudiantes que reciben Servicios del Programa de la Educación Migratoria | * | * | * | * |

Prueba de diagnóstico referida a la norma (NRT)

La Prueba de Aprovechamiento referida a la Norma (NRT), actualmente el Examen de Aprovechamiento de California, Sexta Edición (*California Achievement Test, Sixth Edition*, a la que se conoce, por sus siglas en inglés, como prueba CAT/6) muestra una comparación a nivel nacional sobre el aprovechamiento de los estudiantes en Lectura, Idioma, Ortografía y Matemáticas para los grados de 3ro a 7mo solamente. Los resultados se reportan en porcentajes evaluativos de los estudiantes examinados con resultados al nivel promedio nacional o superior (50th percentile). Para encontrar más información detallada sobre los resultados de estos exámenes pueden dirigirse al sitio electrónico del Departamento de Educación de California en: <http://star.cde.ca.gov/>. Nota: Para proteger la identidad de los estudiantes, los resultados no se muestran cuando el número de los estudiantes examinados es 10 o menor.

Resultados para Todos los Estudiantes - Tres años de Comparación

Esta tabla muestra el porcentaje de estudiantes examinados con resultados al nivel promedio nacional o superior (50th percentile) en Lectura y Matemáticas.

| Asignatura | Escuela | | | Distrito | | | Estado | | |
|--------------------|---------|------|------|----------|------|------|--------|------|------|
| | 2004 | 2005 | 2006 | 2004 | 2005 | 2006 | 2004 | 2005 | 2006 |
| Lectura | 5 | | | 47 | | | 43 | 41 | 42 |
| Matemáticas | 11 | | | 53 | | | 51 | 52 | 53 |

Resultados de la Prueba de Aptitud Física de California

La prueba de aptitud física de California es administrada a estudiantes de 5to, 7mo y 9no Grados solamente. Esta tabla muestra por nivel de grado el porcentaje de estudiantes que cumple con los estándares de aptitud física (con resultados dentro de los niveles saludables en todas las 6 áreas de aptitud) durante el período de evaluaciones más reciente. Para encontrar información más detallada sobre la Prueba de Aptitud Física de California y otras comparaciones de los resultados escolares a nivel del distrito y del estado, pueden dirigirse al sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: Para proteger la identidad de los estudiantes, los resultados no se muestran cuando el número de los estudiantes examinados es 10 o menor.

La Escuela de Segunda Enseñanza Apollo atiende a estudiantes de 11no y 12mo Grados y por esto aplica exámenes requeridos por el estado de preparación física a los estudiantes.

IX. Responsabilidad

Índice de Aprovechamiento Académico (API, siglas en inglés)

El Índice de Aprovechamiento Académico (API) es una medida anual de rendimiento y aprovechamiento académico de las escuelas de California. Los resultados se representan en una escala de 200 a 1000 que tiene un objetivo a nivel de estado de 800. Para encontrar más información detallada sobre el API, pueden dirigirse al sitio electrónico: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>

Niveles de API - Tres años de Comparación

Esta tabla muestra los niveles de API de escuelas a nivel de estado y de escuelas similares. Los niveles de API van del 1 al 10. Cuando una escuela está en el nivel 1 a nivel estatal significa que está en el 10% más bajo de aprovechamiento académico y cuando una escuela está en el nivel 10 significa que está en el 10% más alto de todas las escuelas del estado. Las escuelas con niveles de API similares muestran cómo se compara una escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente. El nivel 1 de escuelas similares representa que el API de la escuela es comparable con el de las 10 escuelas de más bajos resultados de las 100 escuelas similares y el nivel 10 de las escuelas similares significa que el API de la escuela es mejor que el de 90 escuelas por lo menos de las 100 escuelas similares.

| Nivel de API | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 |
|--|---------|---------|---------|
| A Nivel de Estado | B | B | B |
| En Comparación con Escuelas Similares | B | B | B |

Cambios de API por Grupos de Estudiantes - Tres años de Comparación

Esta tabla muestra, por grupos de estudiantes, los cambios de API por puntos añadidos o restados en los últimos tres años, y el nivel de API más reciente. Nota: N/A significa que este grupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

| Grupo | Cambio Actual de API | | | API |
|--|----------------------|---------|---------|------|
| | 2003-04 | 2004-05 | 2005-06 | 2006 |
| Todos los Estudiantes de la Escuela | -78 | 156 | 37 | 614 |
| Afro-americano | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Indo americano o Nativo de Alaska | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Asiático | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Filipino | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Hispano o Latino | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Islas del Pacífico | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Blanco (No Hispano) | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Con Desventajas Socio-económicas | N/A | N/A | N/A | N/A |
| Que aprenden inglés como segundo idioma | -- | -- | N/A | N/A |
| Estudiantes con Discapacidades | -- | -- | N/A | N/A |

Incentivos del Estado y Programas de Intervención

Esta sección contendrá la información sobre la participación de la escuela en varios programas de incentivos e intervención estatales solamente hasta donde éstos fueron financiados por el período señalado en este informe.

La Escuela de Segunda Enseñanza Apollo no sigue las guías de procedimiento del estado para el programa de intervención.

Progreso Anual Adecuado (AYP, siglas en inglés)

La Ley Federal *No Child Left Behind Act (NCLB)* requiere que todas las escuelas y distritos escolares cumplan con los requisitos de Progreso Anual Adecuado:

- Buena participación en las evaluaciones estándares estatales de Inglés y Matemáticas
- Buenas calificaciones en las evaluaciones estándares estatales de Inglés y Matemáticas
- Académicos de Aprovechamiento como indicadores positivos
- Buen porcentaje de graduación (para las escuelas secundarias)

Para obtener información adicional sobre el AYP la pueden encontrar visitando el sitio en la Internet del Departamento de Educación del Estado (CDE): <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Criterios Generales de AYP y por categorías

Esta tabla muestra si la escuela o el distrito cumplieron con el AYP general y si la escuela y el distrito cumplieron con las categorías de AYP.

| Categoría de AYP | Escuela | Distrito |
|--|----------------|-----------------|
| General | No | No |
| Tasa de Participación – Inglés - Letras | Sí | No |
| Tasa de Participación - Matemáticas | Sí | No |
| Porcentaje de Aprovechamiento - Inglés - Letras | Sí | No |
| Porcentaje de Aprovechamiento - Matemáticas | No | No |
| API | Sí | Sí |
| Tasa de Graduación | Sí | No |

Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos escolares que reciban fondos federales de Title I deben entrar en el Programa de Mejoramiento (PI, siglas en inglés) si no cumplen con el AYP por dos años consecutivos. Después de entrar en el PI estas las escuelas y distritos escolares avanzarán hacia el próximo nivel de intervención cada año que no cumplan con los objetivos de AYP. Para obtener más información sobre el PI, incluyendo una lista de todas las escuelas bajo el PI se puede encontrar en el sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

| Categoría | Escuela | Distrito |
|--|----------------|-----------------|
| Estado del Programa de Mejoramiento | No en PI | En PI |
| Primer Año de puesta en práctica del Programa de Mejoramiento | | 2004-2005 |
| Año en el Programa de Mejoramiento | | Año 2 |
| Número de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejoramiento | --- | 2 |
| Porcentaje de Escuelas Actualmente en el Programa de Mejoramiento | --- | 11.8 |

X. Terminación de la Escuela y Preparación para la Educación Superior

Tasa de Deserción Escolar y de Graduación de la Segunda Enseñanza

Esta tabla muestra las tasas de deserción Escolar y de graduación de la segunda enseñanza durante el período de tres años más reciente. Con motivo de comparación se ha incluido la información a nivel de distrito y de estado. Para encontrar más información detallada sobre las tasas de deserción Escolar y de graduación pueden dirigirse al sitio electrónico del CDE en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Categoría | Escuela | | | Distrito | | | Estado | | |
|----------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|
| | 2002-03 | 2003-04 | 2004-05 | 2002-03 | 2003-04 | 2004-05 | 2002-03 | 2003-04 | 2004-05 |
| Tasa de Deserción (1 año) | 0.0 | 0.0 | 1.3 | 3.0 | 4.0 | 7.5 | 3.2 | 3.3 | 3.1 |
| Tasa de Graduación | 98.1 | 100.0 | 98.0 | 89.6 | 86.6 | 80.5 | 86.7 | 85.3 | 84.9 |

Cumplimiento de los Requisitos de Graduación de la Segunda Enseñanza

Comenzando con la graduación de la clase de 2006, los estudiantes en las escuelas públicas de California deben pasar ambas partes del Examen CAHSEE (Inglés y Matemáticas) para poder recibir el Diploma de graduación de la Segunda Enseñanza. Para los estudiantes que comenzaron el curso 2005-2006 en el 12mo Grado, esta tabla muestra, por grupo de estudiantes, el porcentaje de estudiantes que cumplieron con todos los requisitos de graduación en el 12mo Grado, incluyendo ambas partes del Examen CAHSEE o que hayan recibido alguna excepción estatal. Debido al horario de recogida de la información del estado sobre el cumplimiento de los requisitos, la información a nivel estatal para esta parte del informe no estará disponible en los informes del curso escolar 2006-2007. Para encontrar más información detallada sobre el Examen CAHSEE pueden dirigirse al sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/hs/>. Nota: "N/A" significa que este grupo de estudiantes no es numéricamente significativo.

| Grupo | Clase que se gradúa en 2006 | | |
|--|-----------------------------|----------|--------|
| | Escuela | Distrito | Estado |
| Todos los Estudiantes de la Escuela | 79% | 98% | --- |
| Afro-americano | N/A | 98% | --- |
| Indo americano o Nativo de Alaska | N/A | N/A | --- |
| Asiático | N/A | 98% | --- |
| Filipino | N/A | 99% | --- |
| Hispano o Latino | N/A | 96% | --- |
| Islas del Pacífico | N/A | 95% | --- |
| Blanco (No Hispano) | N/A | 100% | --- |
| Con Desventajas Socio-económicas | N/A | 95% | --- |
| Que aprenden inglés como segundo idioma | N/A | 83% | --- |
| Estudiantes con Discapacidades | N/A | 100% | --- |

Programas de Educación de Carreras Técnicas (CTE, siglas en inglés)

Esta sección ofrece la información relacionada con la preparación de los estudiantes para entrar a la fuerza laboral, incluyendo una lista de los programas de la educación de carreras técnicas (CTE) ofrecidos en la escuela.

Las Escuelas Vocacionales tales como Wyotech y Heald son invitadas a realizar presentaciones en la Escuela de Segunda Enseñanza Apollo. Los representantes de estas escuelas asisten a nuestras clases lectivas de los viernes y realizan presentaciones a los estudiantes sobre sus respectivas escuelas y sobre cómo los estudiantes a la larga pueden beneficiarse al continuar sus estudios en la educación superior.

Participación en Programas de Educación de Carreras Técnicas

(CTE, siglas en inglés)

Esta tabla muestra la información relacionada con la participación en los Programas de CTE de la escuela.

| Categoría | Participación en Programa de CTE |
|--|---|
| Número de Estudiantes | 0 |
| Porcentaje de estudiantes que completan un Programa de CTE y obtienen su diploma de graduados | 0% |
| Porcentaje de cursos de CTE ofrecidos o funcionando entre la escuela e institutos de educación superior | 0% |

Cursos de Preparación para la Admisión a las Universidades de California y/o las Universidades Estatales de California

Esta tabla muestra dos categorías relacionadas con los cursos escolares que son requeridos para la admisión a las Universidades de California (UC) y a las Universidades Estatales de California (CSU) en los últimos dos años. Para encontrar más información detallada sobre la matrícula de los estudiantes y la terminación de los cursos requeridos para ser admitido en UC/CSU, pueden dirigirse al sitio electrónico del Departamento de Educación del Estado en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

| Categoría | Porcentaje |
|--|-------------------|
| Estudiantes matriculados en cursos requeridos para la admisión a UC/CSU | 67.0 |
| Estudiantes graduados que completaron Todos los Cursos requeridos para la admisión a UC/CSU | 0.0 |

Cursos de Ubicación Avanzada

Esta tabla muestra en el curso más reciente el número de cursos de Ubicación Avanzada (AP) ofrecidos por la escuela en cada asignatura y el porcentaje de estudiantes de la escuela matriculados en estos cursos. Para encontrar más información detallada sobre la matrícula de estudiantes en estos cursos (AP), pueden dirigirse al sitio electrónico del Departamento de Educación del Estado en: <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

No existe información disponible para esta sección.

Programa del Curso de Preparación para el Examen de Admisión a la Universidad

Esta sección ofrece información sobre el programa Escolar de preparación para el examen de admisión a la universidad.

Los estudiantes de último año tienen la oportunidad de visitar los Colegios San José City, Evergreen Valley y De Anza Junior. Después de esta excursión a estos colegios se les aplica a los estudiantes el examen de ubicación de los Colegios Evergreen y San José City y también se ofrece ayuda adicional a los estudiantes que cumplan con los requisitos para recibir ayuda financiera.

Examen de Razonamiento SAT

Los datos informados representan el promedio de los resultados en habilidades verbales y en Matemáticas de los estudiantes de 12mo Grado a nivel de la escuela, del distrito y del estado que tomaron voluntariamente el Examen de Razonamiento SAT para entrar a la universidad. Pueden encontrar información más detallada sobre los resultados del SAT y comparaciones de estos resultados a nivel de distrito y de estado en el sitio electrónico del CDE en: <http://www.cde.ca.gov/ds/sp/ai/>. Nota: Para proteger la privacidad de los estudiantes cuando el número de estudiantes examinado es menor de 10 los resultados de los exámenes no son publicados.

No existe información disponible para esta sección.

XI. Planificación y Horario de la Enseñanza

Enseñanza Escolar y Liderazgo Docente

Esta sección ofrece información sobre la estructura del programa educativo escolar y la experiencia del equipo administrativo escolar.

Cada curso escolar el Director de la escuela establece un equipo escolar de colaboración en la toma de decisiones. El objetivo de este equipo, entre otros, es hacer modificaciones, cambios, alteraciones o suspensión de prácticas y procedimientos escolares. El comité es responsable solamente por la organización y los procedimientos internos. En las escuelas alternativas este Comité esta conformado por el Director de la escuela, los maestros y el personal de apoyo.

Desarrollo Profesional

Esta sección muestra la información sobre el programa de preparación para los maestros de escuelas y otros miembros profesionales del personal.

Los maestros de Inglés y Ciencias participaron en el proyecto de escritura de San José a través de la Universidad Estatal de San José. El personal recibió preparación sobre el plan de estudio de los estudiantes de último año y colaboración sobre el plan de estudio para integrarlo a las asignaturas.

Minutos de Enseñanza

Los datos reportados comparan el número de minutos de enseñanza a nivel de escuela con el requisito estatal para cada grado.

| Nivel de Grado | Minutos de Enseñanza | |
|-----------------------|-----------------------------|---------------------------------|
| | Ofrecidos | Requeridos por el Estado |
| Kindergarten | N/A | 36,000 |
| 1ro | N/A | 50,400 |
| 2do | N/A | 50,400 |
| 3ro | N/A | 50,400 |
| 4to | N/A | 54,000 |
| 5to | N/A | 54,000 |
| 6to | N/A | 54,000 |
| 7mo | N/A | 54,000 |
| 8vo | N/A | 54,000 |
| 9no | N/A | 64,800 |
| 10mo | N/A | 64,800 |
| 11no | 39,080 | 64,800 |
| 12mo | 39,080 | 64,800 |

Días de Continuación de la Enseñanza Escolar

Los datos reportados indican el número de días de enseñanza ofrecidos a nivel escolar comparados con los requeridos por el estado para cada grado.

| Nivel de Grado | Días de Enseñanza con más de 180 Minutos de Enseñanza | |
|-----------------------|--|---------------------------------|
| | Ofrecidos | Requeridos por el Estado |
| 9no | N/A | 180 días |
| 10mo | N/A | 180 días |
| 11no | 180 | 180 días |
| 12mo | 180 | 180 días |

Días de Clases Cortos o Mínimos en el Curso Escolar

Esta sección ofrece la información sobre el número total de días en el curso más reciente que los estudiantes asistieron a la escuela durante los días mínimos de enseñanza y las razones para acortar el horario escolar.

La Escuela de Segunda Enseñanza Apollo no tuvo ningún día corto o mínimo de enseñanza en su horario durante el curso escolar 2005-2006.